

Pikkukosken uimaranta

Lillforsens badstrand

Toimintaohjeet hätätilanteessa

Ifall det uppstår en nödsituation

Yleinen hätänumero 112

Allmänt alarmnummer 112



HUUDA!

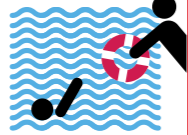
**PELASTA
AUTA
OPASTA**



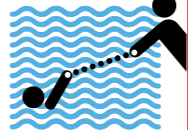
SOITA 112!



KAHLAA!



HEITÄ!



VEDÄ!



VALVOTTU RANTA-ALUE



Pikkukoskentie 23, 00650 Helsinki

Lillforsvägen 23, 00650 Helsingfors

N 60° 13,668' E 24° 58,935'

Koordinaattijärjestelmä WGS84 koordinatsystem

Valvottu uimaranta

Bevakad badstrand

Rantavalvoja puh. 09 310 71520

Strandvakt tel. 09 310 71520

Älä päästä lapsia yksin uimarannalle!

Låt inte barn vistas på egen hand på badstranden!

Älä mene uimaan päihtyneenä tai yksin!

Simma inte berusad eller om du är ensam!

Helsingin kaupungin liikuntaviraston
uimarantojen järjestysäännöt

- Rannoilla on noudatettava järjestystä, siisteyttä ja hyviä tapoja.
- Julkisten kokousten ja huvittelaisuuksien pitäminen, kaupustelu ja mainostaminen luvatta on uimarannoilla kiellettyä.
- Moottoriajoneuvoilla ja ajoneuvoilla ajaminen sekä ratsastus muilla kuin tarkoitukseen varatuilla teillä on kiellettyä. Vedessä ei saa liikkua veneellä, kanootilla tai muilla välineillä poijujen sisäpuoleisella alueella. Palastusveneen tarpeeton käyttöönotto on ehdottomasti kielletty.
- Eni liikuntalajeja saa harastaa niille varatuilla paikoilla tai niille varattuina aikoina. Painonnosto- ja muut välineet on palautettava käytön jälkeen paikoilleen. Viallisista välineistä on välittömästi ilmoitettava uimavalvojalle.
- Tulenteke on sallittu vain tarkoitusta varten rakennetuissa keittökatoiksissa. Jokainen ulkoilija on velvollinen käsittelemään tulta varoen ja estämään sen irtipääsyn.
- Kaikki jätteet on koottava niitä varten varattuihin roskasäiliöihin. Pullojen ja muiden lasiesineiden rikkominen on rannoilla kiellettyä. Suihkua ei saa jättää turhaan valumaan.
- Uimaranta-alueella ei saa käyttäytyä muita häiritsevästi tai epäsiiveellisesti eikä esiintyä päihdyttävän tai muun huumausaineen alaisena. Kello 23.00–7.00 välisenä aikana kaikenlainen meluaminen, laulu ja soitto on kiellettyä.
- Uimaranta-alueella on noudatettava ympäristön suojelua. Puiden kaataminen ja vahingoittaminen, kukkien poimiminen, istutusten talleaminen ja muunlainen kasviston turmeleminen on kiellettyä. Erityisesti on varoitava häiritsemästä alueen lintuja ja vahingoittamasta niiden pesiä.
- Koirien, kissojen ja muiden eläinten tuominen uimaranta-alueelle ja lasten leikkipaikoille on kiellettyä.
- Jokainen käyttää uimarantaan omalla vastuullaan ja on myös itse vastuussa vaatteidensa ja muun omaisuuden säilymisestä. Löytötavarat on luovutettava henkiväkunnalle tai poliisille löytötavaramiesten kautta.
- Henkilökunnan antamia järjestystä ja turvallisuutta koskevia ohjeita ja määräyksiä on noudatettava.
- Henkilö tai yhteisö, joka rikkoo tätä järjestysääntä tai ei noudata henkilökunnan antamia ohjeita tai määräyksiä, voidaan määrätä poistumaan uimarannalta ja häneltä/siltä voidaan kieltää uimarannan käyttö määräajaksi.

Järjestysäännöt ovat voimassa 31.5.1999 lukien. Liikuntajohtaja 26.5.1999, § 64/LIITE

Ordningsstadga för Helsingfors stads
idrottsverks badstränder

- Pä stränderna skall iaktas god ordning, snygghet och god sed.
- Det är förbjudet att utan tillstånd hålla allmänna möten och nöjesvenemang, idka försäljning och göra reklam på badstränderna.
- Det är förbjudet att köra motorfordon och andra fordon samt att rida på annat än särskilda vägar som reserverats för ändamålet. I vattnet är det förbjudet att röra sig med båt, kanot eller andra flytetyg innanför den gräns som märkts med bojar. Det är absolut förbjudet att använda räddningsbåten utan verklig orsak.
- Motors- och idrottsgrenar av diversos slag får bara utövas på särskilda platser för ändamålet och på de tider som reserverats för detta. Tyngdlyftnings- och övriga redskap skall efter bruk ställas tillbaka på sina platser. Om defekta redskap skall meddelande genast ges till badvakterna.
- Att göra upp eld tillåts bara i eldstäder på de särskilda matlagningsplatserna för ändamålet. Varje badstrandsgäst är skyldig att vara varsam i hanteringen av eld och skall hindra att elden blir lös.
- Avfall skall samlas upp och placeras i behållare för ändamålet. Det är förbjudet att krossa flaskor och andra glasföremål på stränderna. Duschvattnet får inte lämnas rinnande i onödan.
- Det är inte tillåtet att på badstrandsområdet uppträda störande eller oesedligt, inte heller att vara påverkad av rusmedel eller narkotika. Mellan kl. 23.00 och kl. 7.00 är allt slags öväsän, säng och spel förbjudna.
- Miljöskyddets kvav skall iaktas på badstrandsområdet. Det är förbjudet att fälla eller skada träd, att plöcka blommor, trampa ned planteringar och annars skada växtligheten. Särskilt får fåglarna inte störas och deras bon inte skadas.
- Det är förbjudet att till badstrandsområdet och till lekplatser ta med hundar, katter och andra djur.
- Envar använder badstranden på eget ansvar och svarar också själv för bevakningen av sina kläder och annan personlig egendom så att de inte försvinner. Hittogods lämnas till personalen eller förs till polisens hittogodsbyrå.
- Personalens anvisningar och instruktioner beträffande ordningen och säkerheten skall följas.
- En person eller ett samfund som bryter mot denna ordningsstadga eller som inte följer de av personalen givna anvisningarna eller instruktionerna kan åläggas att avlägsna sig från badstranden. Personen eller samfundet kan också för en bestämd tid förbjudas tillträde till stranden.

Ordningsstadgan gäller sedan den 31 maj 1999. Idrottsdirektören, 26.5.1999, § 64/BILAGA



Valvomo
Bevakningsrum



Turvallinen uintialue
Tryggt simområde



Veden syvyys, viitteellinen
Vattendjup, ungefärligt



Näytteenottoaika
Provtagningsplats



Uimaranta
Badstrand



WC
WC



Pukuhuone
Omkädningsrum



Suihku
Dusch



Kioski
Kiosk



Kuntoilu
Fitness



Leikki
Lek



Pelikenttä
Idrottsplan



Roskat
Skräp



Äkkisyvä
Bräddjupt



Varo virtausta
Se upp för strömmar



Hyppääminen kielletty
Förbjudet att hoppa



HELSINGIN KAUPUNGIN liikuntavirasto
HELSINGFORS STADS idrottsverk

www.hel.fi/liikunta | *09 310 8771